

Porównanie tłumaczeń Psalmów 94:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy coś wspólnego z Tobą ma tron krzywdy?* I ten, który wyrządza szkodę pomimo nakazu? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy władza, która krzywdzi, ma coś wspólnego z Tobą? Albo ten, który wyrządza szkodę wbrew prawu?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy sprzymierzy się z tobą tron nieprawości, który wyrządza krzywdę pod pozorem prawa?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali z tobą towarzyszy stolica nieprawości tych, którzy stanowią krzywdę miasto prawa?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali dzierży się ciebie stolica nieprawości, który tworzysz pracę w przykazaniu?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Co z Tobą ma wspólnego nieprawdy trybunał, który wprowadza ucisk wbrew Prawu?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czyż z tobą sprzymierzy się sędzia niesprawiedliwy, Który wyrządza krzywdę pod pozorem prawa?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy jest Twoim sprzymierzeńcem trybunał bezprawia, który wbrew prawu krzywdzi?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Co ma wspólnego z Tobą nieprawda władza, ci, którzy krzywdzą pod pozorem prawa?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyż może być Twym sprzymierzeńcem siedziba nieprawości, która wyrządza krzywdę pod pozorem prawa?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy sprzymierzył się z Tobą tron bezprawia, i sprawca krzywdy zamiast prawa?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż będzie sprzymierzony z tobą tron powodujący nieszczęścia, skoro dekretem gotuje nędzę?

¹⁾ Idiom: wyrządzający krzywdę władcy : <x>230 122:5</x>.